

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Openbare
Werken voor het begrotingsjaar 1980**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère des
Travaux publics de l'année budgétaire 1980**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL**TABLEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven	7
Titel II. — Kapitaaluitgaven	16
Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld	23

Titre I. — Dépenses courantes	7
Titre II. — Dépenses de capital	16
Titre III. — Amortissement de la dette publique	23

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Art. 2 tot 12 van het ontwerp van wet	25
Titel I. — Lopende uitgaven	27
Titel II. — Kapitaaluitgaven	33
Titel III. — Aflossingen van overheidsschuld	35

Art. 2 à 12 du projet de loi	25
Titre I. — Dépenses courantes	27
Titre II. — Dépenses de capital	33
Titre III. — Amortissement de la dette publique	35

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Openbare Werken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Travaux publics et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DE CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1980 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I				TITRE I
<i>Lopende uitgaven</i>				<i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	249,2	4,0	34,0	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	975,4	110,0	50,0	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	118,5	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II				TITRE II
<i>Kapitaaluitgaven</i>				<i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	4,6	951,6	31,6	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	38,9	5 649,6	31,6	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	0,9	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL III				TITRE III
<i>Aflossingen van overheidsschuld</i>				<i>Amortissements de la dette publique</i>
Verminderings	34,0	—	—	Réductions.

II. DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De personen die privaat en occasioneel typewerk verrichten ten laste van artikel 12.01 van het budget, worden voor wat het verleden en het heden betreft, beschouwd als zijnde onder contract voor deze werkzaamheden. Met uitzondering van de roerende voorheffing geeft deze maatregel geen aanleiding vanwege het Ministerie van Openbare Werken tot betaling ten laste van de Staatskas van om het even welke bijdrage of heffing.

ART. 3

De N.V. Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen wordt ertoe gemachtigd om aan haar personeelsleden die aangesloten waren bij de door de N.V. Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen opgerichte zelfstandige pensioenkas en die op 1 juli 1972 nog niet op pensioen waren gesteld, de door hen gestorte persoonlijke bijdrage, vermeerderd met de daarop verworven rente, terug te betalen. Aangaande de personeelsleden die vóór 1 juli 1972 op pensioen werden gesteld, wordt zij gemachtigd het gedeelte van de door hen gestorte persoonlijke bijdrage dat nog niet was uitgeput door aan hen reeds gedane pensioenuitkeringen, vermeerderd met de daarop verworven rente, terug te betalen.

ART. 4

De « Office de la Navigation » wordt ontheven van de terugvordering van de aan sommige personeelsleden van 31 december 1976 tot en met 31 oktober 1979 als wedde ten onrechte uitgekeerde sommen.

ART. 5

De « Office de la Navigation » wordt ontheven van de terugvordering van de aan sommige personeelsleden van 31 december 1976 tot en met 30 juni 1979 als toelage voor kosteloze huisvesting ten onrechte uitgekeerde sommen.

ART. 6

In artikel 9, tweede lid, van de wet van 17 mei 1976 tot oprichting van een Dienst voor de Scheepvaart en een « Office de la Navigation », worden de woorden « met uitzondering van de artikelen 16, § 1, 1° tot 5° », door de woorden « met uitzondering van de artikelen 16, § 1, 1° tot 4° » vervangen.

ART. 7

Het Wegenfonds wordt ontslagen van de terugvordering ten laste van de heren De Graef Paul, Delwiche Jozef,

II. DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Les personnes qui effectuent à titre privé et occasionnellement du travail de dactylographie, à charge de l'article 12.01 du budget, sont considérées comme étant engagées sous contrat pour ce qui concerne ces activités passées et présentes. A l'exception du précompte mobilier, cette mesure ne donne pas lieu de la part du Ministère des Travaux publics au paiement, à charge du Trésor, d'une quelconque taxe ou contribution.

ART. 3

La S.A. Compagnie des Installations maritimes de Bruges est autorisée à rembourser aux membres de son personnel qui étaient affiliés à la caisse autonome de pensions créée par la S.A. Compagnie des Installations maritimes de Bruges, et qui n'avaient pas encore été mis à la retraite à la date du 1^{er} juillet 1972, la cotisation personnelle qu'ils y ont versée, majorée de la rente y afférente. Aux membres de son personnel qui ont été mis à la retraite avant le 1^{er} juillet 1972, elle est autorisée à rembourser la part de la cotisation personnelle versée par chacun d'eux qui n'était pas encore épuisée par les versements de pension déjà effectués en leur faveur, majorée de la rente y afférente.

ART. 4

L'Office de la Navigation est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées au titre de traitements du 31 décembre 1976 au 31 octobre 1979 inclus.

ART. 5

L'Office de la Navigation est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées au titre d'allocations pour privation de logement du 31 décembre 1976 au 30 juin 1979 inclus.

ART. 6

Dans l'article 2, l'alinéa 2 de la loi du 17 mai 1976 instituant un Office de la Navigation et un « Dienst voor de Scheepvaart », les mots « à l'exception des articles 16, § 1^{er}, 1° à 5° », sont remplacés par les mots « à l'exception des articles 16, § 1^{er}, 1° à 4° ».

ART. 7

Le Fonds des Routes est dispensé de récupérer à charge de MM. De Graef Paul, Delwiche Jozef, Duffeleer Herman,

Duffeleer Herman, Gebruers Stanislas, Macharis Louis, Peeters Hendrik en Van Rillaer Willy, controleur van werken bij het Wegenfonds, van de hen tijdens de periode van 1 mei 1976 tot en met 31 juli 1980 ten onrechte uitbetaalde wedden naar aanleiding van het toekennen van de speciale weddeschaal 22/Q 202 248-323 088.

ART. 8

De « Office de la Navigation » wordt er toe gemachtigd het saldo van de toegekende subsidie ten bedrage van 8 748 857 frank, beschikbaar bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1979 over te dragen naar het jaar 1980.

ART. 9

Het Wegenfonds wordt ontslagen van de terugvordering ten laste van sommige personeelsleden van de hen tijdens de periode van 28 oktober 1977 tot 2 oktober 1979 ten onrechte uitbetaalde sommen naar aanleiding van hun in disponibiliteitsstelling wegens ziekte of gebrekkigheid.

ART. 10

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 12.28, sectie 31, van Titel I — Lopende uitgaven van de begroting voor het begrotingsjaar 1980 — uitgaven aan te rekenen ten belope van 694 550 frank, als terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van verbintenissen door haar in het jaar 1979 afgesloten ten gerieve van het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 11

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31, van Titel I van de wet van 24 juni 1980 houdende de Begroting van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980 mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

ART. 12

§ 1. Het derde lid van artikel 21 van de wet van 24 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 16 122 000 000 frank. »

§ 2. Het vierde lid van artikel 24 van de wet van 24 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 7 724 428 000 frank. »

Gebruers Stanislas, Macharis Louis, Peeters Hendrik et Van Rillaer Willy, contrôleurs des travaux au Fonds des Routes, les traitements liquidés indûment à leur profit au cours de la période du 1^{er} mai 1976 au 31 juillet 1980 inclus, du fait de l'octroi de l'échelle spéciale 22/Q 202 248-323 088.

ART. 8

L'Office de la Navigation est autorisé à reporter à l'année 1980 le solde du subside accordé au montant de 8 748 857 francs, disponible à la clôture de l'année budgétaire 1979.

ART. 9

Le Fonds des Routes est dispensé de récupérer à charge de certains agents les sommes indûment liquidées à leur profit au cours de la période du 28 octobre 1977 au 2 octobre 1979, suite à leur mise en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité.

ART. 10

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à imputer à la charge de l'article 12.28, section 31, du Titre I — Dépenses courantes du budget de l'année budgétaire 1980 — des dépenses aux montants de 694 550 francs à titre de remboursement à la Régie des Bâtiments des engagements contractés par elle au cours de l'année 1979 au profit du Ministère des Travaux publics.

ART. 11

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31, du Titre I de la loi du 24 juin 1980 contenant le budget des Travaux publics de l'année budgétaire 1980 peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

ART. 12

§ 1^{er}. Le troisième alinéa de l'article 21 de la loi du 24 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1980 est remplacé par le texte suivant :

« Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 16 122 000 000 de francs. »

§ 2. Le quatrième alinéa de l'article 24 de la loi du 24 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1980 est remplacé par le texte suivant :

« Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 7 724 428 000 francs. »

§ 3. Het in artikel 29 van de wet van 24 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980, bepaalde leningentotaal van ten hoogste 425 000 000 frank, waarop de verbintenissen in 1980 mogen slaan wordt verminderd tot 34 000 000 frank.

§ 4. Artikel 30 van de wet van 24 juni 1980, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980 wordt door de volgende bepaling vervangen :

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde autonome instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, waarvan de Staat de last op zich neemt, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag :

- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 : 893 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E5 : 1 897 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E39 : 550 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen E9-E40 : 2 805 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Brussel : 854 000 000 frank.
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen van de Ring van Charleroi : 1 164 000 000 frank;
- Intercommunale Vereniging voor de Autowegen in West-Vlaanderen : 1 090 000 000 frank;
- « Office de la Navigation » : 760 000 000 frank;
- Dienst voor de Scheepvaart : 600 000 000 frank;
- N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel : 854 000 000 frank.

ART. 13

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 14

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Le volume de prêts ne dépassant pas 425 000 000 de francs sur lequel les engagements peuvent porter en 1980, prévu à l'article 29 de la loi du 24 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1980, est ramené à 34 000 000 de francs.

§ 4. L'article 30 de la loi du 24 juin 1980, contenant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1980 est remplacé par la disposition suivante :

Le Ministre des Travaux publics peut autoriser les organismes autonomes indiqués ci-après à souscrire des engagements dont l'Etat assume la charge jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Intercommunale pour l'Autoroute E3 : 893 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E5 : 1 897 000 000 de francs;
- Intercommunale pour l'Autoroute E39 : 550 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes E9-E40 : 2 805 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Bruxelles : 854 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi : 1 164 000 000 de francs;
- Intercommunale pour les Autoroutes de la Flandre occidentale : 1 090 000 000 de francs;
- Office de la Navigation : 760 000 000 de francs;
- « Dienst voor de Scheepvaart » : 600 000 000 de francs;
- S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles : 854 000 000 de francs.

ART. 13

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 14

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 20 januari 1981.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1981.

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

De Minister van Openbare Werken,

J. CHABERT.

Le Ministre des Travaux publics,

J. CHABERT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Credits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires annuels courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Credits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroeger jaren — Credits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	--	---	---	---	-----------------	-----------------

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . .	41,4	5,0	—	46,4	5,3		11.02
	Totaal voor § 1 . . .		5,0	—		5,3		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet . . .	10,9	3,0	—	13,9	0,2		12.19
	Totaal voor § 2 . . .		3,0	—		0,2		
	Totaal voor hoofdstuk I . . .		8,0	—		5,5		

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbare Werken . . .

5,5

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES TRAVAUX PUBLICS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet net du Ministre.	46,4	5,3					11.02
	Totaux pour le § 1.		5,3					

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	13,9	0,2					12.19
	Totaux pour le § 2.		0,2					
	Totaux pour le chapitre I.		5,5					

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Travaux publics.

5,5

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	--	---------------------------------------	---	--	-----------------	-----------------

SECTIE 03 (nieuw)

SECTION 03 (nouveau)

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

HOOFDSTUK 1

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Jaarvedden en vergoedingen van het personeel
(nieuw) van het Kabinet van de Minister . . .

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet
net du Ministre. . . 11.02
(nouveau)

Totaal voor § 1 . . .

Totaux pour le § 1.

§ 2: Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19 Werkingskosten van het Kabinet . . .

Frais de fonctionnement du Cabinet . . . 12.19
(nouveau)

Totaal voor § 2 . . .

Totaux pour le § 2.

Totaal voor hoofdstuk I . . .

Totaux pour le chapitre I.

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Institutionele Hervormingen

Totaux pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles.

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	5 547,3	—	227,9	5 319,4	—	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	155,1	—	7,0	148,1	3,7	11.04
	Totaal voor § 1		—	234,9		3,7	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	65,2	—	3,5	61,7	—	12.01
12.02	Verbruiksgeldingen met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven, enz.	127,6	3,6	—	131,2	18,1	12.02
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz.	208,2	9,4	—	217,6	3,2	12.03
12.04	Huur van mechanografische installaties	63,0	—	2,0	61,0	—	12.04
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	100,2	—	2,2	98,0	—	12.05
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	5,0	—	0,5	4,5	—	12.07
12.20	Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken :						12.20

	3. Aan sommige gebouwen toebehorend aan het Rijk, enz.	35,0	—	3,0	32,0	5,0	
12.23	Kosten voor studies, onderzoekingen, enz.	6,8	—	2,0	4,8	—	12.23
12.28	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.	3,0	—	—	3,0	0,8	12.28
12.31	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften, enz.	2,0	—	0,5	1,5	—	12.31
	Totaal voor § 2		13,0	13,7		27,1	

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	5 319,4	—				11.03
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	148,1	—	7,0	148,1	3,7	11.04
	Totaux pour le § 1.		—	234,9		3,7	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	61,7	—	3,5	61,7	—	12.01
	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien, etc.	131,2	3,6	—	131,2	18,1	12.02
	Fournitures de biens et de services, etc.	217,6	9,4	—	217,6	3,2	12.03
	Location d'installations mécanographiques	61,0	—	2,0	61,0	—	12.04
	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	98,0	—	2,2	98,0	—	12.05
	Frais exceptionnels de services, etc.	4,5	—	0,5	4,5	—	12.07
	Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant :						12.20

	3. A certains bâtiments appartenant à l'Etat, etc.	32,0	—	3,0	32,0	5,0	
	Frais d'études, d'enquêtes, etc.	4,8	—	2,0	4,8	—	12.23
	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	3,0	—	—	3,0	0,8	12.28
	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande, etc.	1,5	—	0,5	1,5	—	12.31
	Totaux pour le § 2.		13,0	13,7		27,1	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
	§ 4. <i>Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken</i>						§ 4. <i>Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur</i>	
14.02	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz.	35,2	—	—	35,2	0,1	Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc.	14.02
14.03	Gewoon onderhoud der kust, enz.	2 285,2	—	—	2 285,2	19,4	Entretien ordinaire de la côte, etc.	14.03
14.04	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz. :						Administration de l'Electricité et de l'Electro- mécanique, etc. :	14.04
	1. Leveren van lampen en elektriciteitsver- bruik	100,0	—	2,0	98,0	0,1	1. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique.	
	2. Onderhoudswerken	128,8	—	4,8	124,0	2,2	2. Travaux d'entretien.	
14.07	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, enz. :						Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, etc. :	14.07
	Vastleggingskredieten	550,0	—	20,0	530,0	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	550,0	—	50,0	500,0	—	Crédits d'ordonnancement.	
14.08	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektro- mechanica, enz. :						Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electro- mécanique, etc. :	14.08
	Vastleggingskredieten	175,0	—	90,0	85,0	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	168,0	30,0	—	198,0	—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor § 4		—	6,8		21,8	Totaux pour le § 4.	
	Vastleggingskredieten		—	110,0		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		30,0	50,0		—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk I		13,0	255,4		52,6	Totaux pour le chapitre I.	
	Vastleggingskredieten		—	110,0		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten		30,0	50,0		—	Crédits d'ordonnancement.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

31.60	Staatsusienkomst in de intrestlast, enz. . . .	2,0	—	0,1	1,9	—	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt, etc.	31.60
Overige subsidies aan bedrijven								
32.04	Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten	223,0	—	13,0	210,0	—	Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.	32.04
32.06	Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten	320,0	—	—	513,0	—	Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.	32.06
32.07	Terugvorderbaar voorschot aan de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, enz. . . .	4,4	—	4,4	—	13,1	Avance récupérable à la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.	32.07
Totalen voor hoofdstuk III		193,0	—	17,5	—	13,1	Totaux pour le chapitre III.	

(11)

6-XVI (1980-1981) N° 1

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01	Transfer naar het Wegenfonds	31 791,0	—	572,0	31 219,0	—	Transfert au Fonds des Routes	41.01
41.61	Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, enz.	2 155,5	—	58,8	2 096,7	—	Transfert au « Fonds national du Logement » etc.	41.61
41.65	Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden, enz.	—	—	—	—	41,2	Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers, etc.	41.65
41.66	Aandeel in de functioneringskosten van het NGI	50,9	—	0,7	50,2	—	Quote part dans les frais de fonctionnement de l'IGN.	41.66
Totalen voor hoofdstuk IV		—	—	631,5	—	41,2	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

31.60	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt, etc.	—	0,1	1,9	—	13,1	Totaux pour le chapitre III.
-------	---	---	-----	-----	---	------	------------------------------

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.01	Transfert au Fonds des Routes	—	572,0	31 219,0	—	41,2	Totaux pour le chapitre IV.
-------	---	---	-------	----------	---	------	-----------------------------

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	--	---	---	--	-----------------	-----------------

HOOFDSTUK 01

CHAPITRE 01

DIVERSEN

DIVERS

Niet economisch verdeeld

Non réparti économiquement

03.01	Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wed- den, enz.	331,0	—	15,0	316,0	—	Remboursement au Fonds des Routes des traite- ments, etc.	03.01
	Totaal voor hoofdstuk 01	—	—	15,0	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	206,0	—	919,4	106,9	—	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	
	Vastleggingskredieten	—	—	110,0	—	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	30,0	30,0	50,0	—	—	Crédits d'ordonnancement.	

SECTIE 32

SECTION 32

WETENSCHAPSBELEID

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :						Rémunérations du personnel actif et en disponibi- lité, etc. :	11.03
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	62,0	3,3	—	65,3	—	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
HOOFDSTUK III INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Overige subsidies aan bedrijven Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grond- mechanica, enz. : 32.02								
	Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grond- mechanica, enz. :							32.02
	Vastleggingskredieten	4,0	4,0	—	8,0	—		Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	4,0	4,0	—	8,0	—		Crédits d'ordonnancement.
	Totaal voor hoofdstuk III		—	—		—		Totaux pour le chapitre III.
	Vastleggingskredieten		4,0	—		—		Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten		4,0	—		—		Crédits d'ordonnancement.
	Totaal voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid		4,9	12,0		0,2		Totaux pour la section 32. — Politique scientifique.
	Vastleggingskredieten		4,0	—		—		Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten		4,0	—		—		Crédits d'ordonnancement.
SECTION 33 FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN HOOFDSTUK II RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN Rente van overheids-schuld 21.02								
	Rente van de door de NV Zeekanaal en Haven- inrichtingen van Brussel, enz.	516,3	—	44,0	472,3	—		Intérêts des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.
	Totaal voor hoofdstuk II		—	44,0		—		Totaux pour le chapitre II.
SECTION 33 FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX CHAPITRE II INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES Intérêts de la dette des pouvoirs publics 21.02								
	Intérêts des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.							
	Totaal voor hoofdstuk II		—	44,0		—		Totaux pour le chapitre II.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Huur- en renteverlagende subsidies

31.01	Renten en kosten van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen	65,8	—	—	5,9	31.01
	Totaal voor hoofdstuk III	—	—	—	5,9	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

	Intérêts et frais des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.	—	—	—	5,9	31.01
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	5,9	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.01	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de interestlasten, enz.	1 492,2	23,8	—	1 516,0	43.01
	Totaal voor hoofdstuk IV	—	23,8	—	—	

Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken

TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

Vastleggingskredieten
Ordonnanceringskredieten

4,0 110,0
34,0 50,0

249,2

975,4

118,5

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

(15)

6-XVI (1980-1981) N° 1

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	---	-----------------	-----------------

DEEL I

PARTIE I

KREDIETEN BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMACREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTIE 31

SECTION 31

EIGENLIJK MINISTERIE
VAN OPENBARE WERKENMINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
PROPREMENT DIT

HOOFDSTUK V

CHAPITRE V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENTRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de capitaux à l'étranger

Waterwegen

Voies hydrauliques

53.01 Kanaal Gent-Terneuzen — Zeeschelde — Schelde-
Rijnverbinding :Canal Gand-Terneuzen — Escout maritime —
Liaison Escout-Rhin :

Vastleggingskredieten 33,0

Crédits d'engagement.

Totaal voor hoofdstuk V

Totaux pour le chapitre V.

Vastleggingskredieten

Crédits d'engagement.

HOOFDSTUK VI

CHAPITRE VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICVermogensoverdrachten aan de provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenTransferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés

Waterwegen

Voies hydrauliques

63.04 Ontwatering :

Déménagement : 63.04

Vastleggingskredieten 730,0

Crédits d'engagement.

480,0

250,0

—

63.14	Rijkstegemoedkoming in de kosten van de werken, enz. :					Intervention de l'Etat dans le coût des travaux, etc.	63.14
	Vastleggingskredieten	2 850,0	—	1 100,0	1 750,0	Crédits d'engagement.	
63.19	Toelage aan de stad Antwerpen, enz. :					Subside à la ville d'Anvers, etc. :	63.19
	Vastleggingskredieten	85,0	—	50,0	35,0	Crédits d'engagement.	
	Totalen voor hoofdstuk VI	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
	Vastleggingskredieten	—	—	1 400,0	—	Crédits d'engagement.	

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

Achat de terrains et bâtiments dans le pays

Waterwegen

Voies hydrauliques

71.05	Aankoop van gronden, enz. :					Acquisition de terrains, etc. :	71.05
	Vastleggingskredieten	1 191,0	—	350,0	841,0	Crédits d'engagement.	
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland					Construction de bâtiments dans le pays	

Gebouwen

Bâtiments

72.03	Bouwen van de Administratieve wijk, enz. :					Construction de la Cité administrative, etc. :	72.03
	Ordonnanceringskredieten	134,0	—	30,0	104,0	Crédits d'ordonnancement.	
72.04	Vestiging van de Europese scholen, enz. :					Etablissement des Ecoles européennes, etc. :	72.04
	Ordonnanceringskredieten	118,0	30,0	—	148,0	Crédits d'ordonnancement.	

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken

Constructions de routes et travaux hydrauliques

Waterwegen

Voies hydrauliques

73.03	Waterlopen :					Cours d'eau :	73.03
	Vastleggingskredieten	4 262,0	—	1 000,0	3 262,0	Crédits d'engagement.	
73.04	Kust, zeehavens, enz. :					Côte, ports maritimes, etc. :	73.04
	Vastleggingskredieten	4 341,0	—	805,0	3 536,0	Crédits d'engagement.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
73.05	Stuwdammen en toevoeringen, enz. :							73.05
	Vastleggingskredieten	1 530,0	—	300,0	1 230,0	—	Barrages, réservoirs et adductions, etc. : Crédits d'engagement.	
73.06	Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade, enz. :						Dépenses résultant des dommages causés par la guerre, etc. :	73.06
	Vastleggingskredieten	60,0	—	20,0	40,0	—	Crédits d'engagement.	
73.08	Werken tot uitbreiding modernisering en uitrus- ting van de haven van Zeebrugge :						Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge :	73.08
	Vastleggingskredieten	6 268,0	950,0	—	7 218,0	—	Crédits d'engagement.	
73.16	Toeristische infrastructuur, enz. :						Infrastructure touristique, etc. :	73.16
	Vastleggingskredieten	300,0	—	100,0	200,0	—	Crédits d'engagement.	
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	—		—	Totaux pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten		950,0	2 575,0		—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten		30,0	30,0		—	Crédits d'ordonnancement.	
CHAPITRE 01								
DIVERS								
Non réparti économiquement								
01.07	Versterking van dijken :						Renforcement de digues :	01.07
	Vastleggingskredieten	2 214,0	—	1 045,0	1 169,0	—	Crédits d'engagement.	
01.08	Werken van de rubriek « Diverse » van het prio- ritair infrastructuurprogramma :						Travaux de la rubrique « Divers » du programme d'infrastructure prioritaire :	01.08
	Vastleggingskredieten	1 200,0	—	599,6	600,4	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnancingskredieten	540,0	—	1,6	538,4	—	Crédits d'ordonnancement.	

01.09 (nieuw)	Annuititeiten voor inrichtingswerken uitgevoerd in een gehuurd gebouw :			Annuitiën pour travaux d'aménagement réalisés dans un bâtiment loué :	01.09 (nouveau)
	Vastleggingskredieten	—	1,6	—	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	—	1,6	—	Crédits d'ordonnancement.
	Totalen voor hoofdstuk 01	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.
	Vastleggingskredieten	1,6	1 644,6	—	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	1,6	1,6	—	Crédits d'ordonnancement.
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	—	—	—	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.
	Vastleggingskredieten	951,6	5 649,6	—	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	31,6	31,6	—	Crédits d'ordonnancement.
	Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	—	—	—	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement.
	Vastleggingskredieten	951,6	5 649,6	—	Crédits d'engagement.
	Ordonnanceringskredieten	31,6	31,6	—	Crédits d'ordonnancement.
DEEL II					
KREDIET NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA					
SECTION 31					
EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN					
HOOFDSTUK V					
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN					
Vermogensoverdrachten aan bedrijven					
Huisvesting					
51.99	Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, enz.	—	2,6	—	Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les tra- vaux de remise en état par la Société Nationale du Logement, etc.
	Totalen voor hoofdstuk V	—	2,6	—	Totaux pour le chapitre V.
					51.99

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)						
Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
HOOFDSTUK VI								
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID								
Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter								
Huisvesting								
61.62	Overdracht aan het « Nationaal fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling, enz.	1 037,0	—	2,9	1 034,1	—	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes, etc.	61.62
61.90	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen, enz.	9 370,5	—	36,0	9 334,5	—	Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à Société nationale terrienne, etc.	61.90
Totalen voor hoofdstuk VI . . .			—	38,9		—	Totaux pour le chapitre VI.	
HOOFDSTUK VII								
INVESTERINGEN (CIVIELE)								
Aankoop van duurzame roerende goederen								
74.01	Aankoop van machines, enz.	115,0	—	—	115,0	0,3	Achat de machines, etc.	74.01
Totalen voor hoofdstuk VII . . .			—	—		0,3	Totaux pour le chapitre VII.	
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken			2,6	38,9		0,3	Totaux pour la section 31. — Ministère des Travaux publics proprement dit.	

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, enz. :

2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek
en waterbouwwerken

4,4

Totalen voor hoofdstuk VII . . .

Totalen voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid .

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Achat de machines, etc. : 74.01

2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

0,1

4,4

0,1 Totalen pour le chapitre VII.

Totalen pour la section 32. — Politique scientifique.

0,1

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
SECTION 33								
FINANCIERING								
VAN BIJZONDERE WERKEN								
HOOFDSTUK V								
VERMOGENSOVERDRACHTEN								
AAN ANDERE SECTOREN								
Vermogensoverdrachten aan bedrijven								
<i>Gesubsidieerde werken en Wederopbouw</i>								
51.01	Aflossing van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeven leningen	76,0	2,0	—	78,0	0,5		51.01
Totaal voor hoofdstuk V			2,0	—		0,5		
Totaal voor sectie 33. — Financiering van bijzondere werken			2,0	—		0,5		
Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma			4,6	38,9		0,9		
TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAAL-UITGAVEN			4,6	38,9		0,9		
Vastleggingskredieten			951,6	5 649,6		—		
Ordonnanceringskredieten			31,6	31,6		—		
TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN			253,8	1 014,3		119,4		
Vastleggingskredieten			955,6	5 759,6		—		
Ordonnanceringskredieten			65,6	81,6		—		

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Travaux subsidés et Reconstruction

Amortissement des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

Totaux pour le chapitre V.

Totaux pour la section 33. — Financement de travaux spéciaux.

Totaux pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement.

TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

TOTAUX POUR LES TITRES I ET II POUR LE BUDGET DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Crédits d'engagement.

Crédits d'ordonnancement.

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD
(In miljoenen franken)

TITRE III — AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Crédits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Crédits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	--	-----------------	-----------------

AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

91.02 Aflossingen van de leningen door de NV Zee- kanaal en Haveninrichtingen van Brussel, enz. 283,4 — 34,0 249,4 — 91.02 Amortissement des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.

TOTALEN VOOR TITEL III. — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD . . .

TOTAUX POUR LE TITRE III. — AMORTISEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE.

ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Vastleggingskredieten
Ordonnanceringskredieten

Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

253,8 1 048,3 119,4
955,6 5 759,6
65,6 81,6

(23)

6-XVI (1980-1981) N° 1

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
20 januari 1981.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 janvier 1981.

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

De Minister van Openbare Werken,

J. CHABERT.

Le Ministre des Travaux publics,

J. CHABERT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ART. 2 van het ontwerp van wet

Het Ministerie van Openbare Werken doet sinds ten minste 25 jaar een beroep op een tiental privé personen — gewezen typisten van het departement die om een of andere reden ontslag hebben gegeven — om een toevallige overvloed aan bestekken te typen. Zij zijn vertrouwd met dit werk en hun ervaring is een garantie voor deugdelijk werk. Zij worden betaald per bladzijde getypt werk en brengen een schuldverklaring binnen waarop belastingen aan de bron worden geheven. Zij ontvangen op het einde van het jaar een loonfiche om hun belastingaangifte te kunnen staven. Daar zij zich in feite in een niet gedefinieerde toestand bevinden, doch niettemin onder de controle staan van de Dienst der Aanbestedingen zouden zij, volgens de verklaringen van het Ministerie van Middenstand, onder het regime van de zelfstandigen kunnen vallen zodra het totaal van hun schuldverklaringen 35 000 frank per jaar overtreft.

Voor bepaalde personen vloeien daaruit moeilijkheden voort die het departement zelf in moeilijkheden brengen daar zij weigeren in die omstandigheden nog verder hun diensten te verlenen.

De personeelsformaties van het departement kunnen niet instaan om de pieken van deze werkzaamheden te ondervangen. Deze toestand moet dus geregeld worden wat het verleden en het heden betreft in afwachting dat een oplossing gevonden wordt voor het probleem.

ART. 3 van het ontwerp van wet

Met ingang op 1 juli 1972 valt het personeel van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen, voor wat de pensioenregeling betreft, onder de wet van 28 april 1958 die een pensioen waarborgt gelijk aan dat van het personeel van het Rijk.

Dit heeft voor gevolg dat de « Zelfstandige Pensioenkas » van de Maatschappij geen reden van bestaan meer heeft.

Aan de personeelsleden die op 1 juli 1972 nog niet op pensioen waren gesteld worden de door hen gestorte persoonlijke bijdragen, vermeerderd met de verworven rente, terugbetaald. Aan de personeelsleden die vóór 1 juli 1972 op rust zijn gesteld wordt het gedeelte van hun persoonlijke bijdrage dat niet was uitgeput door aan hen reeds gedane pensioenuitkeringen, vermeerderd met de verworven rente, terugbetaald.

De bepalingen van dit artikel komen tegemoet aan een opmerking van het Rekenhof.

ART. 4 van het ontwerp van wet

Het Rekenhof heeft opgemerkt dat bij ontstentenis in de wet van 17 mei 1976 tot oprichting van een Dienst voor de Scheepvaart en een « Office de la Navigation », van een bepaling die afwijkt van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, de in de privésector gepresteerde diensten niet in aanmerking mogen worden genomen voor de geldelijke anciënniteit. Ze komen niet voor in de gevallen die zijn opgesomd in artikel 14 van het koninklijk besluit van 19 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

Het Hof is van mening dat er aanleiding bestaat om de geldelijke toestand van de betrokken ambtenaren dienovereenkomstig te herzien.

De Administratie eerbiedigt het principe van de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde bedragen, maar is van mening dat er geen aanleiding bestaat om de ambtenaren te benadelen die niet verantwoordelijk zijn voor de begane fouten en eventueel dienen terug te betalen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ART. 2 du projet de loi

Depuis au moins 25 ans, le Ministère des Travaux publics fait appel à une dizaine de personnes du privé — d'anciennes dactylos du département qui ont donné leur démission pour une raison ou une autre — pour dactylographier un surcroît occasionnel de cahiers de charges. Elles ont l'habitude de ce travail et leur expérience est une garantie de travail bien fait. Elles sont payées par page dactylographiée et introduisent leur déclaration de créance, laquelle est imposée à la source. A la fin de l'année, elles reçoivent une fiche de traitement pour pouvoir établir leur déclaration d'impôts. Etant donné qu'elles se trouvent en fait dans une situation non définie, mais néanmoins sous le contrôle du Service des Adjudications, elles pourraient, d'après les déclarations du Ministère des Classes moyennes tomber sous le régime des indépendants lorsque le total de leurs créances annuelles dépasse 35 000 francs.

Pour certaines personnes, il en résulte des problèmes qui peuvent mettre en difficulté le département même, parce qu'elles refusent de continuer à offrir leurs services dans de telles conditions.

Les effectifs du département sont insuffisants pour assumer ces surcroûts temporaires de travail. Il s'impose dès lors de régulariser cette situation pour ce qui concerne le passé et le présent, en attendant de trouver une solution au problème.

ART. 3 du projet de loi

A partir du 1^{er} juillet 1972, le personnel de la Compagnie des Installations maritimes de Bruges est soumis, en ce qui concerne le régime de pension, à la loi du 28 avril 1958, laquelle leur assure une pension identique à celle du personnel de l'Etat.

Dès lors, la Caisse autonome de pensions de la Compagnie n'a plus de raison d'être.

Les cotisations personnelles y versées par les membres du personnel qui à la date du 1^{er} juillet 1972, n'avaient pas encore été mis à la retraite, leur sont donc remboursées, majorées de la rente acquise. Aux membres du personnel qui ont été mis à la retraite avant le 1^{er} juillet 1972 est remboursée la part de leur cotisation personnelle qui n'était pas encore épuisée par les versements de pension déjà effectués en leur faveur, également majorée de la rente acquise.

Les dispositions du présent article répondent à une observation de la Cour des Comptes.

ART. 4 du projet de loi

La Cour des Comptes a fait observer qu'en l'absence, dans la loi du 17 mai 1976 instituant un Office de la Navigation et un « Dienst voor de Scheepvaart », d'une disposition dérogeant à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, les services rendus dans le secteur privé ne peuvent être supputés pour former l'ancienneté pécuniaire. Ils ne figurent pas au nombre de ceux énumérés à l'article 14 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

Ce Collège estime qu'il y a lieu de réviser en conséquence la situation pécuniaire des agents concernés.

Tout en respectant le principe de la récupération des sommes payées indûment, l'Administration estime qu'il n'y a pas lieu de léser les agents non responsables des erreurs commises et éventuellement appelés à rembourser.

ART. 5 van het ontwerp van wet

Uit het onderzoek van het dossier is gebleken dat sommige ambtenaren van de « Office de la Navigation » ten onrechte bedragen hebben ontvangen in de vorm van toelagen voor woonstderiving van 31 december 1976 tot 30 juni 1979 inbegrepen.

De Administratie is van mening dat, rekening houdend met de lage rang van de betrokken ambtenaren, er geen aanleiding bestaat om de hun ten onrechte betaalde sommen terug te vorderen, vermits zij voor de begane fouten niet verantwoordelijk kunnen worden gesteld.

ART. 6 van het ontwerp van wet

Het Rekenhof heeft opgemerkt dat de werving van de heer Oosters Jean-Marie, tekenaar, onregelmatig was, vermits de betrokkene op dat ogenblik de leeftijd van vijftig jaar had overschreden en dat geen enkele afwijking was voorzien in artikel 9 van de wet van 17 mei 1976 tot oprichting van een Dienst voor de Scheepvaart en een « Office de la Navigation ».

Met inachtneming van het principe volgens hetwelk de leeftijdsgrens bepaald in artikel 16, 5°, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het rijkspersoneel, steeds moet worden nagekomen is de Administratie van mening dat er geen aanleiding bestaat om deze ambtenaar te benadelen, die voor de begane fout niet verantwoordelijk kan worden gesteld.

ART. 7 van het ontwerp van wet

De interpretatie die het Wegenfonds heeft gegeven aan de begrippen van graad, anciënniteit en verworven rechten was deze die, volgens hem, de geest van de wetgever weergaf, dat wil zeggen dat de betrokkenen het genot van die weddeschaal behielden, zelfs wanneer de nieuwe regelen ter zake dit recht niet meer toekenden.

Het Rekenhof heeft deze interpretatie niet aangenomen.

Verschillende wetsontwerpen zijn ingediend om deze toestand te regulariseren, maar tot op heden heeft geen enkel een gunstig gevolg gehad. Daarom zullen de betrokkenen per 1 augustus 1980 opnieuw in hun aanvankelijke weddeschaal worden gerangschikt. Die ambtenaren de ten onrechte geïnde bedragen doen terugbetalen ingevolge een thans, d.w.z. achteraf, niet conform de wet geachte interpretatie, zou overkomen als een sanctie en een sociaal en humaan onmogelijk te rechtvaardigen maatregel.

Daarom wordt voorgesteld dat het Wegenfonds wordt ontheven van de terugvordering te hunnen laste, van de tijdens de periode van 1 mei 1976 tot 31 juli 1980 ten onrechte geïnde bedragen.

ART. 8 van het ontwerp van wet

De inschrijving van dit artikel is nodig ten einde de « Office de la Navigation » vrij te stellen van de terugstorting in de Schatkist van de gedurende het jaar 1979 te veel ontvangen subsidie en deze te kunnen aanwenden in het jaar 1980.

ART. 9 van het ontwerp van wet

Aangezien de terbeschikkingstelling wegens ziekte of gebrekkigheid aanleiding geeft tot de toekenning van een wachtgeld dat gelijk is aan 60 pct. van de laatste activiteitswedde, is het Wegenfonds van mening dat het principe van de terugbetaling van de ten onrechte geïnde bedragen weliswaar in acht moet worden genomen, maar dat het ondenkbaar is verscheidene personeelsleden van het Wegenfonds te treffen in hun bezoldiging door terugwerkende kracht van 2 oktober 1979 tot 28 oktober 1977, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 13 september 1979

ART. 5 du projet de loi

De l'examen de ce dossier, il est apparu que certains agents de l'Office de la Navigation avaient perçu indûment des sommes au titre d'allocations pour privation de logement du 31 décembre 1976 au 30 juin 1979 inclus.

L'Administration estime que, eu égard au rang peu élevé des agents concernés, il n'y a pas lieu de recouvrer les sommes qui leur ont été payées indûment, puisqu'ils ne sauraient être rendus responsables des erreurs commises.

ART. 6 du projet de loi

La Cour des Comptes a fait observer que le recrutement de M. Oosters Jean-Marie, dessinateur, était irrégulier, attendu que l'intéressé avait à ce moment dépassé l'âge de cinquante ans et qu'aucune dérogation n'était prévue par l'article 9 de la loi du 17 mai 1976 instituant un Office de la Navigation et un « Dienst voor de Scheepvaart ».

Tout en respectant le principe selon lequel l'âge limite prévu à l'article 16, 5°, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat doit toujours être respecté, l'Administration estime qu'il n'y a pas lieu de léser cet agent qui ne peut être rendu responsable de l'erreur commise.

ART. 7 du projet de loi

L'interprétation que le Fonds des Routes a donnée, aux notions de grade, d'ancienneté et de droits acquis, était selon lui celle qui traduisait l'esprit du législateur, c'est-à-dire que les intéressés conservaient le bénéfice de cette échelle, même si les nouvelles règles en la matière n'ouvraient plus ce droit.

La Cour des Comptes n'a pas admis cette interprétation.

Divers projets de loi ont été présentés pour régulariser cette situation, mais aucun n'a abouti à ce jour. C'est pourquoi les intéressés seront reclassés dans leur échelle de traitement primitive à partir du 1^{er} août 1980. Faire rembourser à ces agents le montant perçu indûment par suite d'une interprétation jugée actuellement, c'est-à-dire après coup, non conforme à la loi, apparaîtrait comme une sanction et une mesure impossible à justifier socialement et humainement.

C'est dans ce but qu'il est proposé que le Fonds des Routes soit dispensé de récupérer à leur charge les montants perçus indûment pendant la période du 1^{er} mai 1976 au 31 juillet 1980.

ART. 8 du projet de loi

L'insertion de cet article est nécessaire en vue de dispenser l'Office de la Navigation du remboursement au Trésor du subside trop-perçu pendant l'année 1979 et de pouvoir affecter celui-ci à l'année 1980.

ART. 9 du projet de loi

Etant donné que la mise en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité donne lieu à l'octroi d'un traitement d'attente égal à 60 p.c. du dernier traitement d'activité, le Fonds des Routes estime que, tout en respectant le principe de la récupération des sommes payées indûment, il est inconcevable d'atteindre plusieurs agents du Fonds des Routes dans leur rémunération par un important effet rétroactif du 2 octobre 1979 au 28 octobre 1977, donné à l'arrêté royal du 13 septembre 1979 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut

tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 1979.

Er wordt derhalve voorgesteld dat het Wegenfonds wordt vrijgesteld van de terugvordering van de aan die personeelsleden ingevolge hun terbeschikkingstelling wegens ziekte of gebrekkigheid ten onrechte betaalde bedragen voor de periode van 28 oktober 1977 tot 2 oktober 1979.

ART. 10 van het ontwerp van wet

Deze beschikking maakt de terugbetaling mogelijk aan de Regie der Gebouwen van een door haar gedane uitgave voor rekening van het departement.

ART. 11 van het ontwerp van wet

De inschrijving van dit artikel moet toelaten door middel van een koninklijk besluit het provisioneel krediet te verdelen voorzien op artikel 01.01, sectie 31, titel I, van de wet van 24 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1980.

ART. 12 van het ontwerp van wet

De investeringsprogramma's van het Wegenfonds, de Regie der Gebouwen en de gedebudgetteerde sector werden aangepast, rekening houdend met de beslissing van de Regering de vastleggingsmogelijkheid voor het jaar 1980 met 22,4 pct. te verminderen.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor de bezoldigingsuitgaven voor het Kabinet van het Algemeen Beleid.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,3 miljoen frank.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. Bijkrediet : 3,0 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor de werkingskosten voor het Kabinet van het Algemeen Beleid.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

SECTIE 03 (nieuw)

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (nieuw).*

Nieuw krediet : 5,0 miljoen frank.

du personnel de certains organismes d'intérêt public et paru au *Moniteur belge* du 3 octobre 1979.

Il est proposé donc que le Fonds des Routes soit dispensé de récupérer à charge de ces agents les sommes payées indûment, pour la période du 28 octobre 1977 au 2 octobre 1979 inclus, suite à leur mise en disponibilité pour cause de maladie ou d'infirmité.

ART. 10 du projet de loi

Cette disposition permet le remboursement à la Régie des Bâtiments d'une dépense faite par elle pour compte du département.

ART. 11 du projet de loi

L'inscription de cet article permettra la répartition par voie d'arrêté royal, du crédit provisionnel prévu à l'article 01.01, section 31, titre I, de la loi du 24 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1980.

ART. 12 du projet de loi

Les programmes d'investissement du Fonds des Routes, de la Régie des Bâtiments et du secteur débudgétisé ont été adaptés en tenant compte de la décision du Gouvernement de diminuer de 22,4 p.c. les possibilités d'engagement de l'année 1980.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour les dépenses de rémunération concernant le Cabinet de Politique générale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,3 millions de francs.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. Crédit supplémentaire : 3,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour les frais de fonctionnement du Cabinet de Politique générale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

SECTION 03 (nouveau)

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (nouveau).*

Crédit nouveau : 5,0 millions de francs.

Krediet gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op het artikel 11.02 van de sectie 01 waarvoor oorspronkelijk een bijkrediet van 10,0 miljoen was gevraagd.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het kabinet* (nieuw).

Nieuw krediet : 1,5 miljoen frank.

Krediet gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op het artikel 12.19 van de sectie 01 waarvoor oorspronkelijk een bijkrediet van 4,5 miljoen was gevraagd.

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 227,9 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel.*

A. Vermindering : 7,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,7 miljoen frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 3,5 miljoen frank.

Deze vermindering spruit voort uit :

- de vermindering in het raam van de 2,2 pct. : 2 000 000 frank;
- het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de kosten betreffende het « Te Deum » op 21 juli en 15 november 1980 (gedeelte) : 1 000 000 frank;
- de vermindering van de erelonen voor advocaten : 500 000 frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven, enz.*

A. Bijkrediet : 3,6 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor verwarming, electriciteits- en waterverbruik van :

- het nieuwe dienstgebouw van het Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica : 500 000 frank;
- het dienstgebouw van de Directie Algemene Zaken : 1 500 000 frank;
- het Domein van Argenteuil : 1 500 000 frank;
- Verbruiksuitgaven van het Bruggenbureau, gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.23, sectie 31 : 100 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18,1 miljoen frank.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. Bijkrediet : 9,4 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor :

- de Automobiellendienst ingevolge de stijging van de bezinaprijs : 9 200 000 frank;

Crédit compensé par une réduction équivalente à l'article 11.02 de la section 01 sur lequel initialement un crédit supplémentaire de 10,0 millions était demandé.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (nouveau).

Crédit nouveau : 1,5 million de francs.

Crédit compensé par une réduction équivalente à l'article 12.19 de la section 01 sur lequel initialement un crédit supplémentaire de 4,5 millions était demandé.

SECTION 31

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 227,9 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Réduction : 7,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,7 millions de francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction : 3,5 millions de francs.

Cette réduction provient :

- de la réduction dans le cadre des 2,2 p.c. : 2 000 000 de francs;
- de la prise à charge par le Ministère de l'Intérieur des frais relatifs aux Te Deum des 21 juillet et 15 novembre 1980 (en partie) : 1 000 000 de francs;
- de la réduction des honoraires des avocats : 500 000 francs.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3,6 millions de francs

Crédit supplémentaire nécessaire pour le chauffage, la consommation d'électricité et d'eau :

- du bâtiment de service de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : 500 000 francs.
- du bâtiment de service de la Direction des Affaires générales : 1 500 000 francs;
- le Domaine d'Argenteuil : 1 500 000 francs;
- dépenses de fonctionnement du Bureau des Ponts compensées par une réduction à l'article 12.23, section 31 : 100 000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18,1 millions de francs.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et de services, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 9,4 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour :

- le Service des automobiles suite à la hausse du prix de l'essence : 9 200 000 francs;

— het Bruggenbureau (bijkrediet gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.23) : 200 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,2 miljoen frank.

ART. 12.04. — *Huur van mecanografische installaties.*

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Vermindering : 2,2 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

ART. 12.20. — *Uitgaven betreffende lopende onderhoudswerken.*

12.20.3. — *Aan sommige gebouwen toebehorend aan het Rijk, enz.*

A. Vermindering : 3,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,0 miljoen frank.

ART. 12.23. — *Kosten voor studies, onderzoeken, enz.*

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

De vermindering is het gevolg van :

- de vermindering in het raam van de 2,2 pct. : 1 000 000 frank;
- de compensatie van de verhoging met 100 000 frank op artikel 12.02 en 200 000 frank op artikel 12.03 : 300 000 frank;
- het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van de kosten betreffende het « Te Deum » (gedeelte) : 700 000 frank.

ART. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

ART. 12.31. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

ART. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19,4 miljoen frank.

— le bureau des Ponts (crédit supplémentaire compensé par une réduction à l'article 12.23) : 200 000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,2 millions de francs.

ART. 12.04. — *Locations d'installations mécanographiques.*

Réduction : 2,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 2,2 millions de francs,

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 12.20. — *Dépenses se rapportant à des travaux d'entretien courant.*

12.20.3. — *A certains bâtiments appartenant à l'Etat, etc.*

A. Réduction : 3,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,0 millions de francs.

ART. 12.23 — *Frais d'études, d'enquêtes, etc.*

Réduction : 2,0 millions de francs.

La réduction provient de :

- la réduction dans le cadre des 2,2 p.c. : 1 000 000 de francs;
- la compensation de la majoration au montant de 100 000 francs à l'article 12.02 et de 200 000 francs à l'article 12.03 : 300 000 francs;
- la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des frais relatifs au Te Deum (en partie) 700 000 francs.

ART. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,8 million de francs.

ART. 12.31. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19,4 millions de francs.

ART. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz.*

14.04.1. — Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik.

A. Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

14.04.2. — Onderhoudswerken.

A. Vermindering : 4,8 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,2 miljoen frank.

ART. 14.07. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 20,0 miljoen frank.

Vermindering ordonnanceringskrediet : 50,0 miljoen frank.

Vermindering met 20 000 000 frank van het vastleggings- en ordonnanceringskrediet in het raam van de 2,2 pct. en 30 000 000 frank vermindering van het ordonnanceringskrediet ter compensatie van het gevraagde bijkomende ordonnanceringskrediet op artikel 14.08, sectie 31.

ART. 14.08. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 90,0 miljoen.

Gedeeltelijke compensatie voor het bijkrediet van 200,0 miljoen gevraagd op artikel 32.06, sectie 31.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 30,0 miljoen frank.

Compensatie op artikel 14.07, sectie 31.

ART. 31.60. — *Staatstussenkomst in de intrestlast, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

ART. 32.04. — *Subsidie aan de Dienst voor de Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

Vermindering : 13,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

ART. 32.06. — *Subsidie aan de « Office de la Navigation » om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

Bijkrediet : 193,0 miljoen frank.

Deze verhoging is het resultaat van :

a) de vermindering in het raam van de 2,2 pct. ten belope van 7 000 000 frank;

b) het toekennen van een krediet van 200 000 000 frank voor de herstelling van de schade aan de rivierboorden en dijken veroorzaakt door de uitzonderlijke was van 21 juli 1980.

ART. 32.07. — *Terugvorderbaar voorschot aan de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, enz.*

A. Vermindering : 4,4 miljoen frank.

ART. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique, etc.*

14.04.1. — Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique.

A. Réduction : 2,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

14.04.2. — Travaux d'entretien.

A. Réduction : 4,8 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,2 millions de francs.

ART. 14.07. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies Hydrauliques, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 20,0 millions de francs.

Réduction du crédit d'ordonnancement : 50,0 millions de francs.

Réduction de 20 000 000 de francs du crédit d'engagement et du crédit d'ordonnancement dans le cadre des 2,2 p.c. et une réduction de 30 000 000 de francs du crédit d'ordonnancement en compensation du crédit d'ordonnancement supplémentaire sollicité à l'article 14.08, section 31.

ART. 14.08. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration et l'Electricité et de l'Electromécanique, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 90,0 millions de francs.

Compensation partielle du crédit supplémentaire de 200,0 millions, demandé à l'article 32.06, section 31.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 30,0 millions de francs.

Compensation à l'article 14.07, section 31.

ART. 31.60. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 32.04. — *Subvention au « Dienst voor de Scheepvaart » pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Réduction : 13,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 32.06. — *Subvention à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Crédit supplémentaire : 193,0 millions de francs.

Cette augmentation est le résultat :

a) d'une réduction dans le cadre des 2,2 p.c. au montant de 7 000 000 de francs;

b) de l'attribution d'un crédit de 200 000 000 de francs pour la réparation des dégâts aux rives et digues causés par la crue exceptionnelle du 21 juillet 1980.

ART. 32.07. — *Avance récupérable à la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.*

A. Réduction : 4,4 millions de francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 13,1 miljoen frank.

ART. 41.01. — *Transfert naar het Wegenfonds.*

Vermindering : 572,0 miljoen frank.

De vermindering is mogelijk tengevolge van besparingen doorgevoerd op de begroting van het Wegenfonds, o.a. in het kader van de 2,2 pct.

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » enz.*

Vermindering : 58,8 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

ART. 41.65. — *Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van huurgelden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 41,2 miljoen frank.

ART. 41.66. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

ART. 03.01. — *Terugbetaling aan het Wegenfonds van de wedden, enz.*

Vermindering : 15,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2 pct.

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. — *Waterbouwkundig Laboratorium te Antwerpen.*

Bijkrediet : 3,3 miljoen frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1980 wordt als volgt aangepast :

1. Wedden - directe toelagen : 1 700 000 frank.

2. Aanpassing aan de index (92,22 pct.) : 1 600 000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.2. — *Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven, enz.*

12.02.1. — *Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen .*

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

12.02.3. — *Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Compensatie op artikel 12.22.3, sectie 32.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 13,1 millions de francs.

ART. 41.01. — *Transfert au Fonds des Routes.*

Réduction : 572,0 millions de francs.

La diminution est possible suite à des réductions opérées sur le budget du Fonds des Routes, e.a. dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement », etc.*

Réduction : 58,8 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 41.65. — *Remboursement à la Régie des Bâtiments de loyers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 41,2 millions de francs.

ART. 41.66. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Réduction : 0,7 million de francs

ART. 03.01. — *Remboursement au Fonds des Routes des traitements, etc.*

Réduction : 15,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. — *Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.*

Crédit supplémentaire : 3,3 millions de francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1980 est adapté comme suit :

1. Traitement - allocations directes : 1 700 000 francs.

2. Adaptation à l'index (92,22 p.c.) : 1 600 000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. — *Service d'études hydrologiques et d'ouvrage d'art hydrauliques.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien, etc.*

12.02.1. — *Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.*

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

Adaptation aux besoins réels.

12.02.3. — *Laboratoire de recherches hydrauliques à Châtelet.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Adaptation aux besoins réels.

Compensation à l'article 12.22.3, section 32.

ART. 12.03. — *Levering van goederen en diensten : bureaukosten, enz.*

12.03.3. — Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Compensatie op artikel 12.22.3, sectie 32.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.05.3. — Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Compensatie op artikel 12.22.3, sectie 32.

ART. 12.22. — *Werkingskosten van de Waterbouwkundige Laboratoria, enz.*

12.22.1. — Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindering : 10,9 miljoen frank.

De vermindering vloeit voort uit :

— de vermindering in het raam van de 2,2 pct. : 6 900 000 frank.

— de vermindering als compensatie voor het bijkrediet op artikel 32.02, sectie 32 : 4 000 000 frank.

12.22.3. — Waterbouwkundig Laboratorium van Châtelet.

Vermindering : 1,1 miljoen frank.

Compensatie voor de gevraagde bijkredieten op de artikelen 12.02.3, 12.03.3 en 12.05.3, sectie 32.

ART. 32.02. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica, enz.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 4,0 miljoen frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 4,0 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.

Compensatie op artikel 12.22.1, sectie 32.

SECTIE 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

ART. 21.02. — *Rente van de door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, enz.*

Vermindering : 44,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de 2,2, pct.

ART. 31.01. — *Renten en kosten van de door de Intercommunale Vereniging IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegeven leningen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,9 miljoen frank.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staatsusssenkost in de intrestlasten, enz.*

Bijkrediet : 23,8 miljoen frank.

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et de services : frais de bureau, etc.*

12.03.3. — Laboratoire de recherches hydrauliques à Châtelet.

Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

Adaptation aux besoins réels.

Compensation à l'article 12.22.3, section 32.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.05.3. — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Adaptation aux besoins réels.

Compensation à l'article 12.22.3, section 32.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des laboratoires de recherches hydrauliques, etc.*

12.22.1. — Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 10,9 millions de francs.

La réduction provient de :

— la réduction dans le cadre des 2,2 p.c. : 6 900 000 francs.

— la réduction en compensation du crédit supplémentaire à l'article 32.02, section 32 : 4 000 000 de francs.

12.22.3. — Laboratoire de recherches hydrauliques de Châtelet.

Réduction : 1,1 million de francs.

Compensation pour les crédits supplémentaires sollicités aux articles 12.02.3, 12.03.3 et 12.05.3, section 32.

ART. 32.02. — *Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat, etc.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires.

Compensation à l'article 12.22.1, section 32.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

ART. 21.02. — *Intérêts des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.*

Réduction : 44,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre des 2,2 p.c.

ART. 31.01. — *Intérêts et frais des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,9 millions de francs.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt, etc.*

Crédit supplémentaire : 23,8 millions de francs.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1980.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen. — Zeeschelde. — Schelde-Rijnverbinding.*

Vermindering vastleggingskrediet : 30,0 miljoen frank.

Ingevolge een beslissing van de Regering worden de vastleggingskredieten van het jaar 1980 verminderd met 22,4 p.c.

ART. 63.04. — *Ontwatering.*

Vermindering vastleggingskrediet : 250,0 miljoen frank.

ART. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 1 100,0 miljoen frank.

ART. 63.19. — *Toelage aan de Stad Antwerpen, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 50,0 miljoen frank.

ART. 71.05. — *Aankoop van gronden, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 350,0 miljoen frank.

ART. 72.03. — *Bouwen van de Administratieve wijk, enz.*

Vermindering ordonnanceringskrediet : 30,0 miljoen frank.

Vermindering ter compensatie van het gevraagde bijkomende ordonnanceringskrediet op artikel 72.04, sectie 31.

ART. 72.04. — *Vestiging van de Europese scholen, enz.*

Bijkomend ordonnanceringskrediet : 30,0 miljoen frank.

Compensatie op artikel 72.03, sectie 31.

ART. 73.03. — *Waterlopen.*

Vermindering vastleggingskrediet : 1 000,0 miljoen frank.

ART. 73.04. — *Kust, zeehavens, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 805,0 miljoen frank.

ART. 73.05. — *Stuwdammen en toevoerleidingen, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 300,0 miljoen frank.

ART. 73.06. — *Uitgaven voortvloeiend uit de door oorlogsfeiten berokkende schade, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 20,0 miljoen frank.

Adaptation du crédit aux besoins réels de l'année budgétaire 1980.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen. — Escaut maritime. — Liaison Escaut-Rhin.*

Réduction du crédit d'engagement : 30,0 millions de francs.

Suite à la décision du Gouvernement, les crédits d'engagement de l'année 1980 ont été diminués de 22,4 p.c.

ART. 63.04. — *Démergement.*

Réduction du crédit d'engagement : 250,0 millions de francs.

ART. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 1 100,0 millions de francs.

ART. 63.19. — *Subside à la ville d'Anvers, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 50,0 millions de francs.

ART. 71.05. — *Acquisition de terrains, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 350,0 millions de francs.

ART. 72.03. — *Construction de la Cité Administrative, etc.*

Réduction du crédit d'ordonnancement : 30,0 millions de francs.

Réduction en compensation du crédit d'ordonnancement supplémentaire sollicité à l'article 72.04, section 31.

ART. 72.04. — *Etablissement des écoles européennes, etc.*

Crédit d'ordonnancement supplémentaire : 30,0 millions de francs.

Compensation à l'article 72.03, section 31.

ART. 73.03. — *Cours d'eau.*

Réduction du crédit d'engagement : 1 000,0 millions de francs.

ART. 73.04. — *Côte, ports maritimes, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 805,0 millions de francs.

ART. 73.05. — *Barrages - réservoirs et adductions, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 300,0 millions de francs.

ART. 73.06. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 20,0 millions de francs.

ART. 73.08. — *Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge.*

Bijkomend vastleggingskrediet : 950,0 miljoen frank.

Nodig om het voorziene programma te kunnen uitvoeren. Het wordt gecompenseerd door een vermindering met hetzelfde bedrag van het vastleggingskrediet op artikel 01.07, sectie 31.

ART. 73.16. — *Toeristische infrastructuur, enz.*

Vermindering vastleggingskrediet : 100,0 miljoen frank.

ART 01.07. — *Versterking van dijken.*

Vermindering vastleggingskrediet : 1 045,0 miljoen frank.

Vermindering ter compensatie van het bijkomend vastleggingskrediet gevraagd op artikel 73.08, sectie 31 : 950 000 000 frank.

Bijkomende vermindering : 95 000 000 frank.

ART. 01.08. — *Werken van de rubriek « Diverse » van het prioritaire infrastructuurprogramma.*

Vermindering vastleggingskrediet : 599,6 miljoen frank.

Vermindering ordonnanceringskrediet : 1,6 miljoen frank.

De vermindering van 1,6 miljoen frank op de vastleggings- en ordonnanceringskredieten wordt voorgesteld als compensatie voor het nieuw krediet gevraagd op artikel 01.09 (nieuw).

ART. 01.09 (nieuw). — *Annuititeiten voor inrichtingswerken uitgevoerd in een gehuurd gebouw.*

Nieuw vastleggingskrediet : 1,6 miljoen frank.

Nieuw ordonnanceringskrediet : 1,6 miljoen frank.

Compensatie op artikel 01.08, sectie 31.

Het Rekenhof laat opmerken dat de uitgave, betaalbaar in negen annuïteiten, voorafgaandelijk moet vastgelegd worden ten laste van gesplitste kredieten.

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 31

EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

ART. 51.99. — *Deelneming van de Staat in de aankoop en/of het in behoorlijke staat herstellen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, enz.*

Bijkrediet : 2,6 miljoen frank.

Bijkrediet nodig om de voorziene uitgaven te dekken.

ART. 61.62. — *Overdracht aan het « Nationaal fonds voor de Huisvesting », enz.*

Vermindering : 2,9 miljoen frank.

Rekening houdend met de beschikbare kredieten op het artikel van de Afzonderlijke Sectie kan het krediet worden verminderd.

ART. 73.08. — *Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'équipement du port de Zeebrugge.*

Crédit d'engagement supplémentaire : 950,0 millions de francs.

Ce crédit est nécessaire pour pouvoir exécuter le programme prévu. Il est compensé par une réduction de même import à l'article 01.07, section 31.

ART. 73.16. — *Infrastructure touristique, etc.*

Réduction du crédit d'engagement : 100,0 millions de francs.

ART. 01.07. — *Renforcement de digues.*

Réduction du crédit d'engagement : 1 045,0 millions de francs.

Réduction en compensation du crédit d'engagement supplémentaire demandé à l'article 73.08, section 31 : 950 000 000 francs.

Réduction complémentaire : 95 000 000 francs.

ART. 01.08. — *Travaux de la rubrique « Divers » du programme d'infrastructure prioritaire.*

Réduction du crédit d'engagement : 599,6 millions de francs.

Réduction du crédit d'ordonnancement : 1,6 million de francs.

La réduction de 1,6 million de francs des crédits d'engagement et d'ordonnancement est proposée en compensation du crédit nouveau à l'article 01.09 (nouveau).

ART. 01.09 (nouveau). — *Annuités pour travaux d'aménagement réalisés dans un bâtiment loué.*

Crédit d'engagement nouveau : 1,6 million de francs.

Crédit d'ordonnancement nouveau : 1,6 million de francs.

Compensation à l'article 01.08, section 31.

La Cour des Comptes fait observer que la dépense, payable en neuf annuités, doit être engagée préalablement à charge de crédits dissociés.

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 31

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT

ART. 51.99. — *Participation de l'Etat dans l'achat et/ou les travaux de remise en état par la Société Nationale du Logement, etc.*

Crédit supplémentaire : 2,6 millions de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour couvrir les dépenses prévues.

ART. 61.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes, etc.*

Réduction : 2,9 millions de francs.

Compte tenu des crédits disponibles sur l'article de la Section particulière, le crédit peut être diminué.

ART. 61.90. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen, enz.*

Vermindering : 36,0 miljoen frank.

Rekening houdend met de koersstand, beneden pari, van de obligaties van de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting uitgegeven openbare leningen, die ter beurs dienen teruggekocht te worden, kan het krediet worden verminderd.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

SECTIE 32

WETENSCHAPSBELEID

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. — *Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en Waterbouwwerken.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

SECTIE 33

FINANCIERING VAN BIJZONDERE WERKEN

ART. 51.01. — *Aflossing van de door de Intercommunale Verenigingen IDEA te Bergen en SPI te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.*

A. Bijkrediet : 2,0 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften voor het jaar 1980.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

TITEL III

AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

ART. 91.02. — *Aflossingen van de leningen door de NV Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, enz.*

Vermindering : 34,0 miljoen frank.

ART. 61.90. — *Allocation au « Fonds National du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne, etc.*

Réduction : 36,0 millions de francs.

Compte tenu du cours, en dessous du pair, des obligations des emprunts publics émis par la Société nationale du Logement, qui doivent être rachetées en bourse, le crédit peut être diminué.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

SECTION 32

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

ART. 74.01. — *Achat de machine, etc.*

74.01.2. — *Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.*

Crédit supplémentaire d'années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

SECTION 33

FINANCEMENT DE TRAVAUX SPECIAUX

ART. 51.01. — *Amortissement des emprunts contractés par les Intercommunales IDEA à Mons et SPI à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.*

A. Crédit supplémentaire : 2,0 millions de francs.

Adaptation aux besoins réels de l'année 1980.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

TITRE III

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

ART. 91.02. — *Amortissement des emprunts contractés par la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.*

Réduction : 34,0 millions de francs.

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement

TITEL I

TITRE I

LOPENDE UITGAVEN

DEPENSES COURANTES

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Beslissingen en datum — Décisions et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures

Nr./N ^o 2737 26-09-1980	Sect. 01	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre</i>	+10,0	—
	Art. 11.02			
	Art. 12.19	Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet</i> .	+ 4,5	—
Nr./N ^o 2742 21-11-1980	Sect. 31	Subsidie aan de « Office de la Navigation ». — <i>Subside à l'Office de la Navigation</i>	+ 200,0	—
	Art. 32.06			

Beslissingen en datum — Décisions et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement

Nr./N ^o 2742 21-11-1980	Sect. 31	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. — <i>Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique</i> .	— 90,0	
	Art. 14.08			
Nr./N ^o 2746 28-11-1980	Art. 14.07	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen. — <i>Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des voies hydrauliques</i>		— 30,0
	Art. 14.08	Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. — <i>Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique</i> .		+ 30,0

Beslissingen en datum — Décisions et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures

Nr./N ^o 2759 23-12-1980	Sect. 01	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre</i>	— 5,0	—
	Art. 11.02			
	Art. 12.19	Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet</i> .	— 1,5	—
	Sect. 03	Kabinetsuitgaven van de Minister van Institutionele Hervormingen. — <i>Dépenses de Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles</i> . .	—	—
	Art. 11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre</i>	+ 5,0	—
	Art. 12.19	Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet</i> .	— 1,5	—

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Beslissingen en datum — Décisions et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
Nr./N° 2746 28-11-1980	Sect. 31	Bouwen van de Administratieve wijk. — <i>Construction de la Cité adminis-</i>		
	Art. 72.03	<i>trative</i>	—	— 30,0
	Art. 72.04	Vestiging van de Europese scholen. — <i>Etablissement des Ecoles européen-</i>		
		<i>nes</i>	—	+ 30,0
	Art. 73.08	Werken tot uitbreiding, modernisering en uitrusting van de haven van Zeebrugge. — <i>Travaux en vue de l'extension, la modernisation et l'é-</i>		
		<i>quipement du port de Zeebrugge.</i>	+ 950,0	—
	Art. 01.07	Versterking van dijken. — <i>Renforcement de digues</i>	— 950,0	—